

О, сруби!

Ph. P.Bliss (1838-1876)
Перевод А. М. Пуче (1893-1974)

F. В. Неф
Редакция и ф-п аккомпанемент - В. Иванов

f *resoluto*

1. О, сру - би, о, сру - би, у - брать, коль нет пло - да! На -
 3. -би, о, сру - би, в ог - не е - го со - жги. С лю -
 5. -шёл, год про - шёл, всё нет и нет пло - да. Вот

f *resoluto*

5

5

5

прас - но де - ре - во рас - тёт, о - но пло - да ведь не да - ёт, да
 бо - вью в прош - лы - е го - да о нём за - бо - ти - лись всег - да, о -
 о - сень ско - ро по - до - шла, но как и в прош - лы - е го - да не

poco meno mosso
p dolce

и на_дежд не по_да - ёт. О, сру_би, о, сру_би! 2. Пусть сто_но сто_ит всё без пло_да. О, сру_би, о, сру_би! 4. Е_щё при_нес_ло о_но пло_да. О, сру_би, о, сру_//

p dolce
poco meno mosso

p dolce

14

ит, пусть сто_ит, пусть год е_щё сто_ит. У_ход я лучший год, е_щё год, е_щё год ми_лос_ти. Е_щё с лю_бо_ви_

Начальнику хора.

Перед вами ноты одного из незаслуженно забытых христианских хоровых пений. Почему я решил, что забытых? Да потому, что, введя в поисковой строке youtube "о, сруби", я не обнаружил ни одной ссылки на запись исполнения этого произведения. А между тем, это произведение весьма оригинальное, содержательное и, главное, назидательное! Насколько я знаю, это единственное **хоровое** произведение на тему о бесплодной смоковнице. Построено оно в виде диалога между господином, т. е. хозяином сада, и виноградарем. (Подобный музыкальный "диалог" можно найти в академической классической музыке - это вторая часть Четвёртого фортепианного концерта Л. Бетховена - своеобразный разговор между фортепиано и оркестром.) Автор этого хора обрисовывает характеры господина, требующего срубить дерево, не приносящее плода, и виноградаря, упрасывающего господина оставить дерево, дать ему ещё один шанс принести плод. Не буду здесь вникать в толкование этой притчи, - думаю, её смысл всем понятен. Хочу остановиться на важных моментах исполнения этого произведения.

Во-первых, хочу сказать, что в этих нотах представлена сделанная мною редакция этого произведения. (Оригинал можно найти здесь: <https://mscmusic.org/works/PXT3-0227>) Я дописал фортепианный аккомпанемент, немного изменил ритмический рисунок хоровых партий, добавил некоторые исполнительские обозначения, "оцифровал" фермату. Основные динамические оттенки остались авторские. Все сделанные мной изменения направлены на более яркую обрисовку образов

19

при - ло - жу, е - щё вни - ма - нье о - ка - жу, быть мо - жет плод на
ю свой труд я как са - дов - ник при - ло - жу, быть мо - жет плод е -

23

нём най - ду. Пусть сто - ит, пусть сто - ит. 3. О, сру-//
щё най - ду. Е - щё год, е - щё год. 5. Год про-// -би!

p *f* *tempo I*

p *f* *tempo I*

господина и виноградаря и, соответственно, придают произведению более яркое смысловое содержание.

На что необходимо обратить внимание регенту хора, решившему исполнить данное произведение?

1. Динамика: противопоставление куплетов со словами господина и виноградаря. Решительное, жёсткое Forte - в куплетах 1, 3 и 5, и мягкое, робкое Piano в куплетах 2 и 4.
2. Атака звука хора: твёрдая в куплетах, содержащих слова господина, и мягкая - в словах виноградаря.
3. Особое внимание необходимо обратить на отличия в ритмическом рисунке: пунктирный ритм (восьмая с точкой плюс шестнадцатая) в куплетах, содержащих слова господина, не должен сглаживаться; наоборот, он должен даже несколько обостряться. В куплетах, содержащих слова виноградаря (2-ой и 4-ый) я вместо пунктирного ритма поставил две восьмые, чтобы подчеркнуть мягкость музыки и речи виноградаря.
4. Цели подчеркнуть контраст образов призван и аккомпанемент.
5. Половинки на концах фраз хора в куплетах 1, 3 и 5 (слова господина) не должны угасать по громкости - non diminuendo! Окончания этих фраз должны быть как бы резко обрубленные. Напротив, в куплетах 2 и 4 (слова виноградаря) окончания фраз необходимо заканчивать мягко, делая diminuendo.
6. Рекомендую 2 и 4 куплеты исполнять чуть медленнее остальных.